



Tag der offenen Sanierungstür am 17. Juni 2012

GRÜNER Strom, beGRÜNTER Stadtpark, GRÜNER Graben, GRÜNDERzeit - Alle Zeichen stehen auf GRÜN am Tag der offenen Sanierungstür



Von Alt bis Neu für Jung und Alt, auch so ließe sich der diesjährige Tag der offenen Sanierungstür am 17. Juni überschreiben. Tatsächlich ist das zu bewältigende Pensum an diesem dritten Sonntag des Monats enorm.

Um die 30 Stationen, verteilt auf Altstadt und Gründerzeitgebiet, muss man schon einplanen, wer alles sehen und erleben will.

Der Kaffee zur Stärkung dürfte da am Anfang ziemlich willkommen sein, zumal mit Oberbürgermeisteransprache und Musik vom Lausitzer Blechbläserensemble serviert. So sieht es das vom organisierenden Stadtplanungsamt aufgestellte Tagesprogramm zur Eröffnung des traditionsreichen Tages am gerade eingeweihten Café Central vor.

Mitten im Zentrum zwischen Oberer Berliner Straße und Salomonstraße - um



Café Central

Punkt 10 Uhr - fällt also der Startschuss. Genau da, wo sich in diesem Jahr das meiste abspielt. Die Baustelle Landratsamt gehört genauso zu den besonderen Anziehungspunkten wie das zum Hort umfunktionierte Wohnhaus Berliner Straße 26. Hier gibt es obendrein auch noch einen Infostand des Tierra eine Welt e. V. zum Leseförderungsprojekt „Der Stadtteil liest“.

Damit es später (nicht nur) im Landratsamt „grün und günstig“ warm wird, bauen die Stadtwerke Görlitz ein Blockheizkraftwerk ins Karree. Wo das stehen und wie genau die Energieerzeugung mit Pellets aussehen soll, ist im Landratsamtsgebäude an diesem Tag der offenen Sanierungstür aus erster Hand zu erfahren.

Ein weiteres viel versprechendes Projekt - „Entdecke die Ecke“ - wird ebenso an diesem Sonntag sein Podium haben. Hier gibt's alle Infos zum „Ecken“-Fest, und eine EM live in Görlitz! Ja, um 17 Uhr ist Anpfiff - der Eckball-Meisterschaft.



Grüner Graben 13 - 15

Wie die Eckball-Meisterschaft funktioniert erfahren Sie in diesem Amtsblatt auf Seite 6. Das Leben im Zeitalter von Gotik bis Barock, unter diesem Motto könnte ein Streifzug durch eine Reihe im Privatbesitz befindlicher und sonst kaum zugänglicher Altsadthäuser stehen. Obermarkt 28, Handwerk 22, Weberstraße 4, Elisabethstraße 21, Büttnerstraße 5 werden am Sonntag, dem 17. Juni offen sein.

Aber auch ein Blick in die Häuser Grüner Graben 13 - 15 und Joliot-Curie-Straße 12 ist ausdrücklich erwünscht. Objekte mit Überraschungsgarantie in vielerlei Hinsicht, neu gemacht fürs Wohnen im Alter. Auch der Weg zur ehemaligen Synagoge lohnt sich, denn hier ist das erste durch eine spezielle Farbherstellung den historischen Ansprüchen gerecht werdende und dennoch allen heutigen Anforderungen entsprechende Fenster zu bestaunen. Nach diesem Muster sollen in den nächsten Monaten der gesamte Kuppelsaal und die Frauenempore ausgestattet werden. Blicke noch ein Abstecher in eine grüne Oase von Görlitz. Auf neuen „alten“ Wegen durch den denkmalgerecht sanierten Stadtpark verläuft eine Führung, die um 13 Uhr beginnt.



Baustelle Landratsamt

In diesem Amtsblatt:

- Erneut Bürgerbefragung zur Sicherheit und Lebensqualität in Görlitz
- Millefleurs-Pflanzungen bringen den Sommer auf städtische Plätze
- Brückeprästräger Arno Lustiger verstorben

Seite 3
Seite 7
Seite 10

European
Energy Award





Neues aus dem Rathaus



Stadt Görlitz

**Sonntag, 17.06.2012
10.00 - 17.00 Uhr**

- | | |
|---|---|
| 1 Platz Salomonstraße /
Berliner Straße | 10.00 Uhr Eröffnung vor dem Café Central durch den Oberbürgermeister
musikalisch umrahmt vom Lausitzer Bechthäuser Ensemble
Bewertung ab 7.30 Uhr im Café Central und mittags vom Grill |
| 2 Berliner Straße 51/
Salomonstraße 1 | Infopunkt, Präsentation Einzelhandelskonzept, Ausstellung Postplatz
Info und Vorstellung des Projektes "Erlebe die Erde" |
| 3 Berliner Straße 26 | 10.00 - 16.00 Uhr Besichtigung Horti in ehemaligem Wohngebäude
Infostand Terra Eine Welt e.V. zum Leseförderungsprojekt "Der Stadtwald ..." |
| 4 Bahnhofstraße 24 | zukünftiger Sitz des Landratsamtes, in Sanierung befindlich |
| 5 Jakobstraße 27/28 | Präsentation des zukünftigen gebetsversorgenden Blockheizkraftwerks |
| 6 Jakobstraße 10 | Wohn- und Geschäftshaus in Sanierung befindlich, zukünftige Physiotherapie |
| 7 Hospitalstraße 31 | Wohn- und Geschäftshaus mit großzügigen Wohnungen in Sanierung |
| 8 Bahnhofstraße 12 | zukünftige Pension in Sanierung |
| 9 Löbauer Straße 5 | Büro Grünzeitbeauftragte |
| 10 Löbauer Straße 20 | 10.00 + 14.00 Uhr Führungen "Mit OB a.D. Hugo Sattig Görlitz entdecken -
Eine Gründerzeitführung" (Dauer ca. 60 min) |
| 11 Landekronstraße 56 | 15.30 Uhr "Märchenhaftiger Sommer" im Quartier Bahnhofsstraße (Dauer 60 min) |
| 12 Landekronstraße 1 /
Bautzener Straße 22 | Mehrwohngebäude in Sanierung |
| 13 Jochmannstraße 10a | Wohngebäude in Sanierung |
| 14 Dr.-Friedrich-Straße 11 | Wohngebäude in Sanierung, 13.00 - 17.00 Uhr Hoffest mit Bewertung |
| 15 Technstraße 20 /
Demianplatz 45 | Mehrwohngebäude im Innenausbau, Wohnungsangebote |
| 16 Grüner Graben 8 | Mehrwohngebäude in Sanierung |
| 17 Grüner Graben 13-15 | sanieries Mehrwohngebäude, Wohnungsangebote |
| 18 Obermarkt 28 | sanieries Mehrwohngebäude, Wohn- und Gewerbeangebote |
| 19 Untermarkt 1 | Touristenservice mit öffentlicher Toilette, Apartments |
| 20 Untermarkt 2 | sanieries Wohngebäude mit Arztpraxis |
| 21 Weberstraße 4 | Wohnen im Alter - Servicewohnen |
| 22 Handwerk 22 | Pension, kurz vor Abschluss der Sanierung |
| 23 Elisabethstraße 21 | gesichertes Wohngebäude, zukünftige Pension |
| 24 J.-Cunz-Straße 12 | Hallerhaus in Sanierung |
| 25 ehem. Synagoge | Wohngebäude im Innenausbau |
| 26 Stadtpark | EG und Innenhof in Sanierung |
| 27 Mühlweg 19 | Wohn- und Geschäftshaus in Sanierung |
| 28 Quantstraße 11 | Plagenrichtung in ehemaliger Augenklinik, in Sanierung |

TAG DER OFFENEN SANIERUNGSTÜR IN GÖRLITZ



Veranstaltet von: Stadt Görlitz - Stadtplanung- und Bauordnungsamt
 Unterstützt von: Sanierungsfonds STEG und SECas, Bauherren, Eigentümern, Vereinen, Planungsbüros und Gewerbetreibenden

Gefördert durch:
 Bund, Land und Stadt
 Amt für Arbeit und Soziales
 Amt für Wirtschaft und Energie
 Amt für Kultur und Tourismus
 Amt für Umwelt und Klimaschutz

© Foto: www.stadt-goerlitz.de



Erneut Bürgerbefragung zur Sicherheit und Lebensqualität in Görlitz

Zwar verzeichnet die polizeiliche Kriminalstatistik einen leichten Rückgang der erfassten Straftaten, doch lassen viele Reaktionen der Görlitzer Bürger es fraglich erscheinen, ob die allgemeine Kriminalitätsfurcht wie auch die subjektiv wahrgenommene Furcht, Opfer einer Straftat zu werden, im gleichen Maße abnimmt.

Um diesem Phänomen nachzugehen, hat die Hochschule der Sächsischen Polizei in Rothenburg eine Neuauflage der Bürgerbefragung zur „Subjektiven Sicherheit und Lebensqualität in Görlitz“ vorbereitet. Es handelt sich um eine Wiederholungsuntersuchung, der gleichartige Befragungen in den Jahren 1999 und 2004 voraus gingen. Bei der Befragung werden 2.000 per Zufall ausgewählte Bürgerinnen und Bürger um eine Einschätzung gebeten, wie sicher und wohl sie sich in Görlitz fühlen. Die Studie liefert Daten, die für eine Bestandsaufnah-

me der Situation in der Stadt und die Dauerbeobachtung und Bewertung längerfristiger städtischer Entwicklungen unerlässlich sind. Die benötigten Daten können nur durch eine besondere Umfrage bereitgestellt werden, da die Erhebung der Bundesstatistik zwar wichtige Grunddaten liefert, jedoch keine Einstellungen und persönliche Befindlichkeiten erfasst. Außerdem ist davon auszugehen, dass das Sicherheitsempfinden der Görlitzer Bürger sich von denen, die in keiner Grenzstadt wohnen, unterscheidet.

Die entsprechenden Fragebögen werden Anfang Juni verschickt. Die Empfänger werden gebeten, die Fragebögen innerhalb von **zwei Wochen** an die Hochschule der Sächsischen Polizei ausgefüllt zurückzusenden. Die zurückgesandten Fragebögen lassen keinen Rückschluss auf den Absender zu.

Ganz besonders wichtig ist, dass diese Fragebögen sorgfältig und vollständig ausgefüllt werden. Nur dann entsteht ein realistisches Bild, um mittel- und langfristige Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit in der Stadt abzuleiten. Besonders aufschlussreich sind dabei die Veränderungen, die sich bei den Fragen zeigen, die ebenfalls bei den vorhergehenden Untersuchungen enthalten waren. Diese Zeitreihen haben einen unschätzbaren Wert für die Analyse der Lebensqualität und Sicherheit im grenznahen Raum. Die ausgefüllten Fragebögen sind bitte in den beiliegenden Rückumschlag zu legen und ohne Absender zurückzusenden. Die Wissenschaftler um Professor Dr. Anton Sterbling werten diese Fragebögen aus. Die Ergebnisse der Auswertung werden voraussichtlich Anfang 2013 veröffentlicht.

Friedersdorfer Straße nach Bauabnahme wieder freigegeben

Am 25. Mai 2012 erfolgte die Abnahme der Baumaßnahme Deckenbau Friedersdorfer Straße. Die ausführende Firma STRABAG stellte die Baumaßnahme planmäßig und vorfristig in der 21. Kalenderwoche fertig. Die ursprünglich vertraglich vereinbarte Bauzeit konnte durch STRABAG von sechs auf fünf Wochen verkürzt werden.

Im Anschluss an die Abnahme erfolgte die Freigabe dieses Straßenabschnittes.

Die stark mit Schlaglöchern durchzogene Friedersdorfer Straße/ An der Landeskronen wurde im Vorfeld plangefräst. Besonders betroffene schadhafte Bereiche wurden grundhaft ausgebaut. Der Durchlass am Rastplatz wurde erneuert.

Der Asphaltbau erfolgte in zwei Schichten. Die erste Asphaltdecke dient zum Ausgleich von Unebenheiten. Der Asphaltbeton als zweite Schicht bildet den oberen Abschluss der Fahrbahn. Zur besseren Fahrbahnhaftung wurde Splitt in den noch heißen Asphalt eingewalzt.

Die Bankette wurden mit dem Bankettfertiger angeglichen und die Fahrbahnmarkierung aufgebracht.

Die Kosten der Baumaßnahme betragen 160.000 Euro. Die Maßnahme wurde zu 75 Prozent durch Mittel des Freistaates Sachsen über das Entflechtungsgesetz gefördert. Die weitere Finanzierung erfolgte durch Eigenmittel der Stadt Görlitz.

Herausgeber und Redaktion des Görlitzer Amtsblattes:
Stadtverwaltung Görlitz
Verantwortlich: Kerstin Gosewisch,
Redaktion: Silvia Gerlach, Untermarkt 6 - 8,
02826 Görlitz, Tel. 03581 67-1234, Fax 671441,
Internet: <http://www.goerlitz.de>,
E-Mail: presse@goerlitz.de
Verantwortlich für Druck, Anzeigen- und Abonnementannahme sowie den Anzeigenteil ist:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/E.,
Tel. 03535 489-0, Fax 48 91 15,
Fax-Redaktion: 489155,
vertreten durch den Verlagsleiter Ralf Wirz
Anzeigenannahme/Beilagen: Herr Falko Drechsel,
Tel./Fax: 0 35 81 / 30 24 76,
Funktelefon: 01 70 / 2 95 69 22
Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.
Auflagenhöhe des Amtsblattes: 8500 Exemplare

Erscheinungsweise: 14täg, dienstags in den ungeraden Wochen des Jahres Nachdruck von Texten nur mit Genehmigung der Stadtverwaltung möglich. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt der Großen Kreisstadt Görlitz zum Abopreis von 57,16 Euro (inklusive MwSt. und Versand) über den Verlag bezogen werden.



Amtliche Bekanntmachungen

Einladung des Planungsverbandes „Berzdorfer See“ zur Verbandsversammlung

Am Montag, dem 11.06.2012 um 16:00 Uhr, findet im großen Sitzungssaal der Jägerkaserne, Hugo-Keller-Straße 14, die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Planungsverbandes „Berzdorfer See“ statt.

Die Tagesordnung beinhaltet:

1. Protokollbestätigung der Sitzung der Verbandsversammlung vom 19.03.2012
2. Protokollfestlegungskontrolle der Sit-

zung der Verbandsversammlung vom 19.03.2012

3. Vorbereitungsstand 10. Erlebnistag Berzdorfer See 2012
4. Beschluss zur Beauftragung der Erarbeitung von Antragsunterlagen
5. Entwicklungsvorstellungen zum Wassersportzentrum
6. Information zum Workshop vom 11.05.2012

7. Vorstellung Vorhaben Segelstützpunkt Blaue Lagune
8. Bearbeitungsstand § 4 Maßnahmen
9. Sachstand Sanierung, Flutung und Flächenveräußerung
10. Sonstiges

Im Anschluss tagt die Verbandsversammlung nichtöffentlich.

Joachim Paulick
Verbandsvorsitzender





Öffentliche Zustellung

Öffentliche Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung gemäß § 3 Abs. 1 Pkt. 3b Sächsisches Kommunalabgabengesetz (SächsKAG) i. V. m. § 122 Abs. 5 Abgabenordnung (AO), § 4 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG), § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) und § 1 Bekanntmachungssatzung der Stadt Görlitz.

Für nachfolgende Steuer- bzw. Gebührenpflichtige liegt ein Bescheid zur Abholung in der Stadtverwaltung Görlitz, SG Steuer- und Kassenverwaltung, Untermarkt 17/18 (Zimmer-Nr. entnehmen Sie bitte der Übersicht) in 02826 Görlitz bereit. Durch diese öffentliche Zustellung können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können.

Zimmer	Bescheid Datum	Aktenzeichen	Steuer- bzw. Gebührenpflichtige
4	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

Aus dieser öffentlichen Zustellung ist keine Aussage ableitbar, dass es sich bei den betroffenen Steuer- bzw. Gebührenpflichtigen um Steuer- bzw. Gebührenschildner handelt.

Städtische Sammlungen für Geschichte und Kultur

Führung „In uno Museum. Wissenschaft und Kunst um 1800“

1726 wurde das wohl schönste Barockgebäude von Görlitz vom Leinwand- und Damasthändler Christian Ameiß als Wohn- und Geschäftshaus errichtet und ist seit langer Zeit geistiges Zentrum der Oberlausitz. Das Museum bewahrt das reiche Erbe der 1779 gegründeten Oberlausitzischen Gesellschaft der Wissenschaften, die hier bis 1950 ihren Sitz hatte. Die Sammlungen umfassen kostbare Bestände zu Kunst- und Kunsthandwerk des 16. bis 19. Jahrhunderts und Bestände zur Wissenschaftsgeschichte der Oberlausitz, herausragend ein Physikalisches Kabinett mit originalen Apparaten und Instrumenten des Adolf Traugott von Gersdorf (1744 - 1807). Im Grafischen Kabinett beherbergt das Haus eine bedeutende Sammlung von Druckgrafiken, Handzeichnungen und Aquarellen des 15. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Außerdem befindet sich hier die Oberlausitzische Bibliothek der Wissenschaften, deren historische Räume und herausragende Buchbestände vorgestellt werden. Karin Stichel lädt alle Interessenten **für Sonntag, den 17. Juni, 14:00 Uhr** herzlich zu einer Entdeckungsreise durch das frisch sanierte Barockhaus Neißstraße 30 ein.

Lesung und Vortrag im Barockhaus Neißstraße 30

Was verbindet Karl May und Arno Schmidt? Diese und andere Fragen beantwortet Dr. Thomas Kramer (Berlin) in seinem Vortrag: „DIE LETZTEN GROSSMYSTIKER ...“.

Die Oberlausitzische Bibliothek der Wissenschaften lädt für Donnerstag, den 14. Juni, 19:00 Uhr zu einem unterhaltsamen Abend über Arno Schmidt und Karl May ein.

Vor 100 Jahren, am 30. März 1912, starb Karl May. Kein anderer Autor beschäftigte den zwei Jahre nach Mays Tod geborenen Arno Schmidt so lange und so intensiv wie der geistige Vater des „Winnetou“. Von den ersten schriftstellerischen Versuchen, in Zeitschriftenbeiträgen und Funkessays sowie im opulenten Spätwerk lässt ihn Karl May nicht mehr los. Einen Höhepunkt fand seine kritische Auseinandersetzung in dem Buch „Sitara und der Weg dorthin“ von 1963. Diese provokante Studie signalisierte nicht nur den Beginn einer neuen Werkphase Schmidts, sondern verlieh auch einer ernsthaften Beschäftigung mit Karl May entscheidende Impulse.

Anhand zahlreicher Zitate verfolgt der Vortrag das spannungsreiche Verhältnis Schmidts zu May. Dr. Thomas Kramer beschränkt sich dabei nicht nur auf die Literatur, sondern lässt auch die ein Jahr vor dem Erscheinen von „Sitara“ einsetzende Karl-May-Filmwelle und die Parodie „Der

Schuh des Manitu“ als kulturellen Hintergrund einfließen.

Die Veranstaltung wird unterstützt durch das Akzent Hotel „Am Goldenen Strauß“, Struvestraße 1 in Görlitz.

Dr. Thomas Kramer, geb. 1959, ist seit 2001 Privatdozent an der Humboldt-Universität zu Berlin. Sein aktuelles Buch „Karl May. Ein biografisches Porträt“ erschien 2011 im Herder-Verlag, Freiburg.



Foto: Archiv OLB



Malerei der Aufklärung und Romantik im Barockhaus Neißstraße 30

Das Kulturhistorische Museum lädt für den 8. Juni, 16:00 Uhr zu einer Themenführung durch das Barockhaus Neißstraße 30 mit Kunsthistoriker Kai Wenzel ein. Im Mittelpunkt werden Gemälde aus der Zeit der Aufklärung und Romantik stehen. Die Führung stellt Werke von namhaften Künstlern wie Carl Gustav Carus und Carl Spitzweg vor. Gleichermaßen werden

auch weniger bekannte Künstler, deren Wurzeln in der Oberlausitz liegen, wie Franz Gareis oder Adolf Gottlieb Zimmermann, vorgestellt. Anschaulich wird erläutert, welche Motive und Ideale die Malerei in der Zeit um 1800 prägten und welchen Anteil die in den Sammlungen des Kulturhistorischen Museums vertretenen Künstler daran hatten.



Eduard Hollstein, *Die Burgruine Greiffenstein (Gryf) bei Greiffenberg (Gryfów Śląski), 1849*, Kulturhistorisches Museum Görlitz

Foto: Museum

Anzeigen

Wir sehen uns in der Reichenbacher Straße 55!



Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,

unsere Filiale Görlitz Landeskronstraße wird zum 29. Juni 2012 geschlossen.

Ich bedanke mich bei Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Ab 02. Juli 2012 werde ich in der Filiale Görlitz, Reichenbacher Straße 55 tätig sein.

Gern bin ich weiterhin Ihre Ansprechpartnerin in allen Finanzangelegenheiten.

Telefon ab Juli: 03581 / 3858-490

Das Team der Filiale freut sich auf Ihren Besuch!

Christine Höer
Filiale Görlitz Landeskronstraße



S Sparkasse
Oberlausitz-Niederschlesien

www.spk-on.de

Anzeigen



NULL Anzahlung
NULL Zinsen
ab 85 €/Monat

MEIN Mii.



ENJOYNEERING

DER NEUE SEAT Mii. AB 8.890 €.²

Einmalige Überführungskosten von 650,00 €.

Bist Du bereit, die Welt mit anderen Augen zu sehen? Dann freue Dich auf den neuen SEAT Mii. Es gibt ihn als Drei- oder Fünftürer und auf Wunsch sogar mit „City Safety Assistant“ – der dabei hilft, Auffahrunfälle im Stadtverkehr zu vermeiden. Dazu noch das optionale **SEAT Portable System** und er wird Dein perfekter Begleiter. Überall. Erlebe den neuen SEAT Mii jetzt bei einer Probefahrt.

Beispielrechnung für den SEAT Mii 1.0, 44 kW (60 PS)

Fahrzeugpreis:	8.890,00 €	Schlussrate:	4.300,00 €
Anzahlung:	0,00 €	Gesamtbeitrag:	8.890,00 €
Nettodarlehensbetrag:	8.890,00 €	Überführungskosten (einmalig):	650,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	0,00 %	Ein Angebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH,	
Effektiver Jahreszins:	0,00 %	Gifhomer Straße 57, 38112 Braunschweig,	
Laufzeit:	54 Monate	für die wir als ungebundener Vermittler	
Fahrleistung/Jahr:	10.000 km	gemeinsam mit dem Kunden die für die	
54 Monatsraten		Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen	
im AutoCredit à:	85,00 €	zusammenstellen.	
Bearbeitungsgebühr:	0,00 €		

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: kombiniert 4,7–4,1 l/100 km; CO₂-Emissionswerte: kombiniert 108–96 g/km. Effizienzklassen: C–B

1) Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 54 Monaten Laufzeit. Gültig für SEAT Mii Neuwagen. Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine Aktion der SEAT Deutschland GmbH. 2) Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus
BRENDLER GmbH

Ihr Partner
rund um's
Auto

Am Flugplatz 20 · 02828 Görlitz

☎ 0 35 81 / 32 39 - 0 · www.autohaus-brendler.de

Besuchen Sie uns im Internet – www.wittich.de



Wissenswertes aus dem städtischen Alltag

„Entdecke die Ecke!“ präsentiert die EM Görlitz!

Eckball Meisterschaft garantiert Spaß und Spannung - Startplatz sichern!

Alle Fußballfans schauen dieser Tage gebannt nach Warschau und Kiew. Alle Fußballfans? Nein, denn die wirklich witzige EM startet im Herzen von Görlitz und kürt den Meister, noch bevor die Profis sich die Senkel schnüren.

Ein kleines Ballfeld auf der Elisabethstraße wird zur Arena der Eckball-Meisterschaft. **Eckball?** Hatten nicht alle Experten beteuert, der Ball sei rund und ein Spiel habe 90 Minuten? Muss nicht das Runde ins Eckige oder sind die alten Fußball Weisheiten mit einem Pfiff nichts mehr wert?

Der 17. Juni, ein denkwürdiges Datum deutscher Geschichte sorgt 2012 für unblutige Aufruhr und freudvolle Schlagzeilen. Kaum hat die Muschelminna ‚ausgetanzt‘, ist die ‚Offene Sanierungstür‘ quasi ins Schloss gefallen, da startet eine Nachspielzeit, die langen Atem lohnt.

Die Eckball Meisterschaft (EM) ruft Freizeitkicker zum Turnier. Spielgerät ist ein eckiger Fußball. Dieses ‚Leder‘ hat Größe und Gewicht eines Fußballs und es sieht aus wie einer. Aber ist kein Fußball! Ein findiger Österreicher trimmte einen Ball in eckige Form und schuf ein Spielobjekt, das Spannung und Gaudi garantiert (www.rasenreich.com).

Gespielt wird um die Eckball Meisterschaft Görlitz. Spielfähig sind Teams mit mindestens vier Mitspielern. Fitness und Ballgefühl sind gefragt, denn der Eckball springt wohin er will, narrt die Kicker, erheitert die Zuschauer und verblüfft die Experten.

Eckball gleicht manchmal dem beliebten Rundleder-Sport: Weltstars treten in die Luft und ‚verdatteln‘ die 100 %ige. Trainer verzweifeln. Managerköpfe glühen. Dann netzt der Anfänger genial ein. Spiel und Publikum stehen Kopf.

Am **Sonntag, 17. Juni ab 17.00 Uhr** beginnt die Görlitzer EM. Anmeldung ist ab sofort möglich. Die Registrierung erfolgt nach Posteingang. Allerdings ist die An-

zahl der Mannschaften begrenzt. Das Turnier kürt noch vor 19:30 Uhr den Sieger. Erst 20:45 Uhr folgen der Görlitzer EM die Gruppenspiele in Charkiw und Lemberg (keine Teilnahmemeldung mehr möglich!). Fußballfans sind rechtzeitig geduscht zum Public Viewing.

Besonders willkommen sind Teams von Unternehmen, Hausgemeinschaften, Fraktionen, Vereinen oder Berufsgruppen. Preise und Siegpämien sind in Aussicht, Spaß und schweißtreibendes Spiel sicher. Registrierte Teams erhalten alle Details zum Ablauf per Post oder E-Mail. Informationen gibt es auch:

www.EntdeckeDieEcke.de

Wie funktioniert die EM Görlitz?

Teams:	4 - 8 Spieler (ab 18 Jahre)
Ballfeld:	ca. 10 x 20 m, Hartplatz/Tennendecke
Spieldauer:	je 5 - 7 min
Spielmodus:	je nach Anzahl, jedoch mindestens 2 Spiele
Zeit:	Sonntag 17.06.2012: 17:00 Uhr bis ca. 19:30 Uhr

Wie kann ich ein Team anmelden?

Adresse:	Stadtplanungsamt, Hugo-Keller-Straße 14 f.dressler@goerlitz.de
Anmeldefrist:	endet, wenn Teilnehmerliste gefüllt
Angaben:	Name und Adresse/E-Mail des verantwortlichen Teamchefs Name des Teams Namen von mindestens 4 Spielern

Anzeigen



Ihre Vorteile im Überblick:

- » attraktiver Ertrag von **3,85%** in 2012
- » jährliche Wahlmöglichkeit: Indexpartizipation oder sichere Verzinsung
- » jährliche Sicherung erzielter Erträge
- » flexibel wie nie



Volksbank Raiffeisenbank
Niederschlesien eG



Zeigen Sie Ihren Heizkosten die rote Karte!

Wir erstellen für Sie eine individuelle **Heizkostenanalyse** und zeigen Ihnen Ihr mögliches Einsparpotential (oft mehr als 50%) bei hohen staatlichen Fördermöglichkeiten!

Infos unter:



Heidrich-Haustechnik oHG

Hauptstraße 30 · 02899 Schönau-Berzdorf
Tel.: 035874/27121 · Fax 035874/27152
heidrich-haustechnik@email.de
www.heidrich-haustechnik.de

Ab sofort bis zum EM-Finale am 01.07.2012
ist die Analyse kostenfrei, sonst 30,- €!



Millefleurs-Pflanzungen bringen den Sommer auf städtische Plätze

Wem die Sommerbepflanzung auf den Görlitzer Plätzen im vergangenen Jahr gefallen hat, darf sich auch auf den kommenden Sommerflor freuen. Auf beiden großen Plätzen gibt es erneut natürlich anmutende Millefleurs-Pflanzungen, die sich jedoch in der Pflanzenzusammensetzung und Farbwirkung unterscheiden. Von den Gärtnern des Städtischen Betriebshofes wurden die Pflanzungen auch in diesem Jahr wieder durchgeführt.



Auf dem **Postplatz** sind trotz Baumaßnahmen am Zierbrunnen Dahlien, Schmuckkörbchen und Spinnenpflanzen in Pink, Rosa und Violett zu sehen. Das Beet um den Toberentzbrunnen wird sich dabei im Laufe des Sommers verwandeln. Der bereits im vergangenen Jahr gepflanzte und aromatisch duftende Echte Dill wird gemeinsam mit den rosa- und violettfarbigen Spinnenpflanzen und Schmuckkörbchen einen ersten Höhepunkt setzen. Ei-

senkraut und Dahlien folgen gemeinsam mit Vanilleblumen und Begonien im Hochsommer.

Etwas exotisch soll die Millefleurs-Pflanzung auf dem Wilhelmsplatz in diesem Jahr wirken. Bereits der Sortenname „Zanzibarensis“ der wieder einmal zu sehenden Rizinuspflanze oder der Dahlienname „Caribbean Fantasy“ verraten bereits das Thema dieser Pflanzenkombination: Tropisches Millefleurs. Inmitten eines Blütenmeeres aus Sonnenhut, Schmuck-

körbchen, Zinnien, Salvien und Studentenblumen sollen Rizinus und Dahlien ihre herausragende Wirkung zeigen. Im Blütenmeer eingestreut sind rotlaubige Gräser.

Planer und ausführende Gärtner sind in großer Erwartung, wie sich die Flächen im Sommer entwickeln werden. Görlitzer und Besucher dürfen gespannt sein.

Wir freuen uns auf den Sommer und laden herzlich zum Beschauen und Genießen auf die Görlitzer Schmuckplätze ein.

Wissenswertes auf einen Blick:

Postplatz	6.500 Stück <i>Ball-Dahlie</i> „Neva dunkelpurpur“, <i>Dahlie</i> „Bishop of Llandaff“, <i>Cleome spinosa</i> „Rosakönigin“ und „Violettkönigin“, <i>Cosmos bipinatus</i> „Sonata Pink Blush“ und „Sonata Pink Carmine“, <i>Anethum graveolens</i> , <i>Verbena bonariensis</i> , <i>Pennisetum villosum</i> , <i>Lavatera trimestris</i> „Silvercup“, <i>Verbena rigida</i> „Polaris“, <i>Heliotropium arborescens</i> „Marine“, <i>Begonia semperflorens</i> „Super Olympia Rosa“
Marienplatz	670 Stück
Wilhelmsplatz	10.000 Stück <i>Ricinus communis</i> „Zanzibarensis“ <i>Dahlie</i> „Caribbean Fantasy“, <i>Rudbeckia hirta</i> „Prairie Sun“, <i>Pennisetum</i> „Purple Majesty“, <i>Cosmos bipinatus</i> „Sonata White“, <i>Nassella tenuissima</i> „Pony Trails“, <i>Antirrhinum majus Coronette F1</i> „Bronze“, <i>Verbena rigida</i> „Polaris“, <i>Zinnia angustifolia</i> „Profusion Orange“, <i>Salvia farinacea</i> „Silver Blue“, <i>Tagetes tenuifolia</i> „Tangerine Gem“ <i>Tagetes tenuifolia</i> „Gnom“
Pflanzenanzahl gesamt:	19.000 Stück
Pflanzenlieferung:	Gartenbau Scholze, Bernstadt
Pflanzleistung und Pflege:	Tiefbau- und Grünflächenamt, Gärtner des Städtischen Betriebshofes
Idee, Planung und Ausschreibung:	Tiefbau- und Grünflächenamt, Sachgebiet Stadtgrün

Anzeigen

Unser Team berät Sie gern.

Thomas Wünsche
Augenoptikermeister
Jakobstraße 4a • Görlitz • Tel. 40 30 11
www.optik-wuensche.de

ES GIBT 170 SONNENTAGE IM JAHR. SCHÖN, WENN MAN JEDEN SCHARF SIEHT.
Mit Sonnenbrillen von Rodenstock sieht man nicht nur gut. Man sieht auch gut aus.
haus-des-besseren-sehens.com

RODENSTOCK
See better. Look perfect.



Brückepreisträger Arno Lustiger verstorben



Am 15. Mai 2012 verstarb Arno Lustiger im Alter von 88 Jahren in Frankfurt am Main, wo er seit Ende des Zweiten Weltkrieges lebte.

Im Jahr 2000 wurde der polnisch, jüdische Widerstandskämpfer vom Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen und von der Stadt Görlitz für seine Verdienste beim Ausbau der Beziehungen zwischen Ost- und Westeuropa mit dem Brückepreis gewürdigt.

Aus der Begründung heißt es: „Arno Lustiger hat in mehrfacher Hinsicht Fundamente gelegt, Pfeiler gesetzt und tragfähige Brücken für die Völkerverständigung geschlagen, um die durch den Zweiten Weltkrieg gewaltsam auseinandergerissenen Verbindungen der Menschen und Völker in Europa wieder neu zu knüpfen“. Als Überlebender von Auschwitz, war dieser Brückenschlag alles andere als selbstverständlich. Näher hätte es viel-

leicht gelegen - so möchte man meinen - auf den Brückenbau angesichts der trostlosen Ausgangslage nach 1945 zu verzichten.

In Frankfurt a. M. war er Mitbegründer der jüdischen Gemeinde.

Die Stadt Görlitz hat den Angehörigen ihre Anteilnahme übermittelt. „Mit großer Betroffenheit haben wir die Nachricht vom Tod von Arno Lustiger vernommen. Er hat als freier Journalist die Vergangenheit vielfach aufgearbeitet und dabei die Geschichte als verbindendes Element rekonstruiert“, äußerte sich Oberbürgermeister Joachim Paulick in dem Kondolenzschreiben.

In seinen Werken und seiner Biografie wird deutlich, wie sehr die jüdische Geschichte mit der europäischen verbunden ist und wie willkürlich die Ausgrenzungen und Verfolgungen des 20. Jahrhunderts waren.

Gedenken an die Ereignisse des 17. Juni 1953

Jährlich wird an der Gedenktafel am Gerichtsgebäude Postplatz 18 in einer Gedenkveranstaltung mit Ansprachen und Kranzniederlegungen an die Opfer des Volksaufstandes in der DDR am 17. Juni 1953 erinnert.

In Folge von Normerhöhungen kam es in den Tagen um den 17. Juni 1953 in der DDR zu Arbeitsniederlegungen und De-

monstrationen. Aus den ursprünglich wirtschaftlichen Forderungen entwickelten sich politische Streiks, Demonstrationen und Proteste.

Rund 30.000 Menschen gingen auch in Görlitz auf die Straße. Ein Erfolg der Streikenden wurde jedoch durch das Eingreifen der Sowjetarmee verhindert.

Die Beteiligten des Aufstandes wurden vor

Gericht gestellt und zu langjährigen Gefängnisstrafen verurteilt. Über die Zahl der Todesopfer in der ehemaligen DDR gibt es bis heute keine genauen Angaben.

Zur Kranzniederlegung, am Sonntag, dem 17. Juni 2012, um 11.30 Uhr sind alle Görlitzer Bürgerinnen und Bürger eingeladen.

Anzeigen

Hilfe in schweren Stunden



Ulrich
GÖRLITZ
Obermarkt 15
☎ 03581/47360

Unsere Leistungen für Sie:

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- eigene Trauerhalle • Trauerfeierausgestaltung
- Anzeigen, Danksagungen, Trauerdruck
- Särge aus handwerklicher Produktion
- große Auswahl an Wäsche und Urnen
- Erledigung aller Formalitäten
- Beratung auf Wunsch im Trauerhaus
- Bestattungsvorsorge
- Vermittlung von Versicherungen
- Schwarz-Weiß-Mode

Bestattungstradition seit 1893
www.goerlitzer-bestattungshaus.de





Anzeigen

Zum 14. Mal werden Vorschläge für den Meridian des Ehrenamtes gesucht

Die Stadtverwaltung ruft Vereine, Verbände, Kirchengemeinden, Bürgerinitiativen und Selbsthilfegruppen auf, aus ihren Reihen ehrenamtlich Tätige für die Auszeichnung „Meridian des Ehrenamtes“ zu benennen.

Mit diesem Preis ehrt die Stadt Görlitz Persönlichkeiten, die sich durch vorbildliches bürgerschaftliches Engagement auszeichnen.

Vorschläge für diese Auszeichnung nimmt die Stadtverwaltung Görlitz bis **31. August 2012**

entgegen. Diese sind **schriftlich mit Name, Vorname, Geburtsdatum, Adresse und ehrenamtlicher Tätigkeit der Person sowie mit ausführlicher Begründung** bei der:

Stadtverwaltung Görlitz
Öffentlichkeitsarbeit
Frau Nicole Seifert
Untermarkt 6 - 8
02826 Görlitz

einzureichen.

Ostseeurlaub

komf. Ferienappartements***
2-5 Personen, kpl. Ausstg.,
Fahrräder inbegr., herrl. Lage/
Meerblick, Tel. 0172-8018614

Zensuren verbessern: Zukunft sichern!

• Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
www.schuelerhilfe.de

Beratung vor Ort: Mo - Fr 14.30 - 17.30 Uhr
Görlitz • Demianiplatz 10 • 03581/402225
Löbau • Poststr. 3 • 03585/404314

Schülerhilfe!

Anzeigen

SIMPLY CLEVER

SKODA



Große Auswahl. Eine Prämie. Jetzt bis zu 3.000,- € Vielfalts-Vorteil* sichern.



SKODA Fabia. Er bietet mehr Auswahl als manch anderer: Easy, Active, GreenLine, TSI- oder TDI-Motor, Comfort-Paket, Sportsitze, Leichtmetallfelgen und vieles mehr. Stellen Sie sich Ihren Lieblings-Fabia nach Wunsch zusammen und profitieren Sie von bis zu 3.000,- € Vielfalts-Vorteil*. Jetzt bei uns im Autohaus.

*Für die Sondermodelle Family inklusive der optionalen Ausstattungspakete Comfort und Style gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der SKODA AUTO Deutschland GmbH für vergleichbar ausgestattete Serienmodelle der Ausstattungslinie Ambition. Gültig bei Bestellung bis 30.06. 2012, gilt nicht für die Motorisierung 1,2 l, 44 kW, das Doppelkupplungsgetriebe und ist nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen oder Sonderaktionen. Die abgebildeten Fahrzeuge können Sonderausstattungen enthalten, die gegen Mehrpreis erhältlich sind. Dachkontrastlackierung in der Serienausstattung begrenzt verfügbar.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 8,0-4,1; außerorts: 5,2-3,0; kombiniert: 6,2-3,4; CO₂-Emission kombiniert in g/km: 148-89 (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse: E-A+.

Service Mobilität Engagement

AUTOHAUS KLISCHE

Autohaus Klische Inh. R. Kohli
Girbigsdorfer Str. 24, 02828 Görlitz
Tel: 03581 704910, Fax: 03581 7049120
klische.gf@partner.skoda-auto.de

allbö Raumausstattung GmbH

FUSSBODENBAU-VERLEGEN ALLER BELÄGE
PARKETT-LAMINAT-SANIERUNG HOLZBÖDEN
SONNENSCHUTZ-VERTIKALANLAGENPRODUZENT
KETTELSERVICE

Christoph-Lüders-Str. 34 • 02826 Görlitz
Tel./Fax 0 35 81 / 31 80 91
Funk 01 72 / 4 41 72 21
www.allboe.de • e-Mail: info@allboe.de

Ärger?

mit Waschmaschine, Geschirrspüler
Wäschetrockner oder Kühlschrank mit Fernseher, SAT-Anlage
Videorecorder oder Stereo-Anlage



Elektronik-Service-Görlitz GmbH

Ihr Fachhändler in Königshufen · KÖ-Passage

Tel. 0 35 81 - 31 55 63
Görlitz, Kö-Passage

Tel. 03 58 23 - 8 62 52
Ostritz, Aug.-Bebel-Str. 2

Wir polstern klassische und moderne Möbel



Gardinen- und Dekoration-
Maßanfertigung
Fußbodenlegearbeiten
Teppich, Laminat, Parkett,
Amtico-Design-Boden
Rattanmöbel, Geschenkartikel
Accessoires
Polsterarbeiten jeglicher Art

DESIGN IM RAUM
STREIBEL GmbH

Görlitz, Dr.-Friedrichs-Str. 13
Tel. 0 35 81 / 40 25 76
www.streibel-gmbh.de



Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec 2012 - Unser Bach verbindet



Scouts informieren ab sofort rund um das Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec 2012

Die Europastadt Görlitz/Zgorzelec wird vom 7. bis 16. September 2012 Austrichterstadt des 87. Bachfestes der Neuen Bachgesellschaft e. V. sein. Bei der Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH, die mit der Koordination und Organisation dieses besonderen Ereignisses beauftragt wurde, laufen die Vorbereitungen bereits auf Hochtouren.

Ab sofort können sich Einheimische und Touristen durch Bach-Fest-Scouts zum Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec 2012, das unter dem Motto „Unser Bach verbindet“ steht, informieren lassen.

Ob nähere Informationen zu einzelnen Veranstaltungen des Bach-Festes Görlitz-Zgorzelec 2012 und seinem Begleitprogramm gewünscht werden oder Interessierte Fragen zu Kultureinrichtungen und weiteren Freizeitangeboten in Görlitz und der Region haben - die Bach-Fest-

Scouts stehen als kompetente und hilfsbereite Ansprechpartner am zentralen Informationsstand in der Brüderstraße 9 zur Verfügung.

Darüber hinaus können Informationen zum Begleitprogramm, das bis Anfang September 2012 in verschiedenen künstlerischen Auseinandersetzungen mit dem Werk Johann Sebastian Bachs auf das Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec 2012 einstimmen will, auch der Seite www.bach-fest-goerlitz.de entnommen werden.

Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9
02826 Görlitz

Tel.: 03581 67 24 20
Fax: 03581 67 24 24
E-Mail: kultur.service@goerlitz.de
web: www.bach-fest-goerlitz.de



Anzeigen

Mehr Style
würde Ihnen gut stehen!

SX4
style



Inklusive
1.000,- EUR
Tank-
gutschein!⁴



Way of Life!

Die wichtigste Eigenschaft, wenn man alle begeistern möchte? Vielseitigkeit. Und die hat das Sondermodell SX4 „style“ serienmäßig!
ABS, ESP, 6 Airbags und Seitenaufprallschutz | 5 serienmäßige Metallic-Lackierungen | Navigationssystem | MP3-fähiger CD-Tuner mit USB-Anschluss, Bluetooth-Funktion¹ und integrierter Freisprecheinrichtung



Einsteigen in das Sondermodell SX4 „style“
jetzt ab **18.690,- EUR²**
inklusive **1.000,- EUR Preisvorteil³**

Autohaus Gebr. Maesmans OHG
Gewerbering 11 · 02828 Görlitz
Tel. 0 35 81/38 66 66
info@maesmans.de • www.maesmans.de

Abbildung zeigt Sonderausstattung. ¹Bluetooth ist eine eingetragene Marke der Bluetooth SIG, Inc. ²Unverbindliche Preisempfehlung der Suzuki International Europe GmbH inkl. 19 % MwSt, zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Den genauen Preis nennt Ihnen Ihr Suzuki Partner. Solange der Vorrat reicht. ³Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Suzuki International Europe GmbH für ein entsprechend ausgestattetes Serienfahrzeug. ⁴Gilt bei Zulassung bis 30.06.2012.

Kraftstoffverbrauch: innerorts 8,7 6,0/100 km, außerorts 5,6 4,3/100 km, kombiniert 6,7 4,9/100 km; CO₂ Ausstoß kombiniert 155 128g/km (VO EG 715/2007).



Gerd Meja

~ **Gas**

Installation

~ **Sanitär**

~ **Heizung**

02827 Görlitz OT Hagenwerder
Nickrischer Straße 24

Tel.: 03 58 22 / 47 527
Fax: 03 58 22 / 47 528
Funktel.: 0171/6501342

Letex

Einkaufs- und Liefergenossenschaft des leder- und textilverarbeitenden Handwerks Görlitz e.G.

Groß- und Einzelhandel

<ul style="list-style-type: none"> Markisenstoffe Möbelbezugsstoffe Schaumgummiplatten Polstermaterial Klett u. Reißverschlüsse 	<ul style="list-style-type: none"> selbstnivellierende Ausgleichsmassen Klebstoffe für Fußbodenbeläge Klebebänder Winkel und Übergangprofile Verlegeplatten
--	--

Designbeläge von PROJECT FLOORS

Wir empfehlen unsere Mitgliedsbetriebe zur Verarbeitung

Rauschwalder Straße 48 a · 02826 Görlitz
Tel. 0 35 81/ 31 62 85 · Fax 0 35 81/ 76 17 14
Öffnungszeiten: 7.00 bis 16.00 Uhr



Fête de la Musique zur Sommersonnenwende 2012

Kultur Service
Görlitz

Seit neun Jahren sind alljährlich zum Sommeranfang am **21. Juni** die wunderbaren Plätze der Europastadt Görlitz/Zgorzelec von den unterschiedlichsten Tonfarben, Melodien und Stimmen erfüllt und bieten Besuchern und Passanten ein Klangerlebnis besonderer Art.

Die Fête de la Musique, die 1982 in Frankreich aus der Taufe gehoben wurde, ist mittlerweile weltweit zur liebgewonnenen Tradition geworden. Und so begrüßen auch in Görlitz Musikbegeisterte den Sommer. Zu hören gibt es Musik aller Stilrichtungen, für das Publikum gratis, dank all der Musiker, Bands, Orchester, Chöre und Solisten die an diesem Tag ohne Honorar auftreten.

2012 wird ein besonderes Jahr. Das 87. Bachfest der Neuen Bachgesellschaft

Leipzig wird in der Europastadt Görlitz/Zgorzelec unter dem Titel „Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec 2012 - Unser Bach verbindet“ ausgerichtet. Anlässlich hierfür „zieht“ die Fête de la Musique auf die nach dem großen Komponisten benannte Straße - die **Johann-Sebastian-Bach-Straße**. Mitten im schönen Stadtteil Biesnitz werden zwischen 15:00 und 20:00 Uhr Kleinkünstler, Chöre und Musikgruppen mit einem bunten Repertoire ihre Sanges- und Musizierkunst zu Gehör bringen und ihre Zuhörerschaft zum Mitsingen einladen.

Alle Musiker und Interpreten freuen sich auf Sie und laden Sie herzlich ein, gemeinsam am 21. Juni 2012 die Musik und den Sommer zu feiern.



Neben stimmungsvoller Musik und einem familienfreundlichen Kinderprogramm, das Kurzweil abseits der Bühne verspricht, werden an kleinen romantischen Ständen kulinarische Speisen und Getränke angeboten. - Freuen Sie sich auf eine fröhliche Sommersonnenwende mitten im Grünen.

Programmänderungen vorbehalten!

Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9
02826 Görlitz

Tel: 03581 672420

Fax: 03581 672424

E-Mail: kultur.service@goerlitz.de

Web: www.kultur-service-goerlitz.de



Anzeigen

Kostenloser Fachvortrag mit Frau Dr. Witzschel / Dresden

Gesund, fit und leistungsstark dank BEMER

MIKRODURCHBLUTUNG – Hauptstraße der Gesundheit

- Forschungsergebnisse von Dr. Rainer Kopp / Institut für Mikrozirkulation in Berlin
- Gute Durchblutung ist essenziell für Erhaltung und Wiederherstellung unserer Gesundheit
- Für gesundheitsbewusste und gesundheitsinteressierte Menschen, die neue Wege in der Gesundheitsvorsorge oder zur Regeneration bzw. Leistungssteigerung suchen
- Hilfe mit neuer Therapie bei Allergien, Arthrose, Arthritis, Asthma, Durchblutungsstörungen, Diabetes, Energiedefiziten / Antriebsarmut, Hautkrankheiten, Kreislaufstörungen, Migräne, Schmerzen, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Stütz-/Bewegungsapparates, Schlafstörungen, Potenzstörungen, Wundheilung u.v.m.

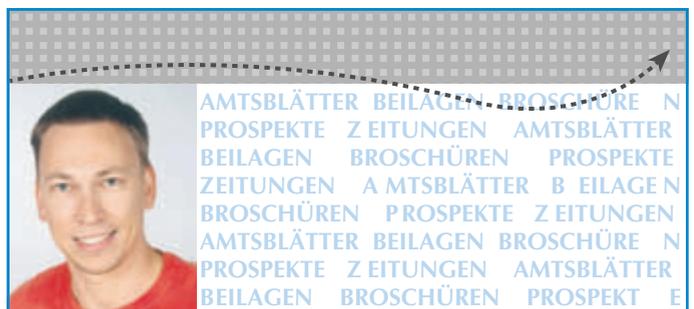
am: Montag, 25. Juni 2012

um: 18:30 Uhr

in der **Naturheilpraxis von Marita Neumann**

im Ärztehaus auf der Jakobstraße 23 in 02826 Görlitz

Info's zu weiteren Veranstaltungsangeboten finden Sie unter
www.neumann-naturheilpraxis.de



Fragen zur Werbung?

Ihr Anzeigenfachberater

Falko Drechsel

berät Sie gern.

Tel./Fax: 0 35 81/30 24 76

Funk: 01 70/2 95 69 22

falko.drechsel@wittich-herzberg.de





Einmal ganz andere Friedhofsführung

Einen ungewöhnlichen Weg hatte der Stadtschleicher am 8. Mai zu absolvieren, denn die Tour führte über den Städtischen Friedhof und das gab es tatsächlich noch nie vorher. Es wird eine Ausnahme bleiben und nur dann funktionieren, wenn die Friedhofsverwaltung selbst ihn bestellt. Bei schönstem Frühlingwetter zuckelte der Schleicher über Haupt- und Nebenwege des geschichtsträchtigen Areal und die Gäste hörten Altes und Neues über Görlitzer Bürger und ihre letzten Ruhestätten, aber auch über Bestattungsmöglichkeiten in Paargräbern und im Urnenwäldchen. Wichtige Stationen waren bei Pastor Primarius Schmidt, bei „Minna“ (Herzlieb) und natürlich den Riedels von der Knopffabrik. Eine Tour, die den Friedhof in all seinen Facetten zeigen konnte: Geschichte, Persönlichkeiten, Denkmale, Engel, Bäume, Zahlen ... und aktuelle Gebühren. Bewusst war es keine Tour, die nur heutige Bestattungsmöglichkeiten zeigt. Dies alles kann man bei einer Führung am 5. Juli (15:00 Uhr, Friedhofstraße, Eingang Urnenhain gegenüber Stein-

metzwerkstatt) hören und sehen - aber zu Fuß und nicht mit dem Stadtschleicher. Außerdem gibt es zum Sommeranfang am 21. Juni einen „Engelbummel“ (18:00 Uhr, Friedhofstraße, Eingänge Alter/Neuer Friedhof) und da sagt ja ge-

wissermaßen der Name schon, dass wir nicht fahren, sondern „bummeln“.

Der Plan 2012 mit weiteren Terminen ist in der Friedhofsverwaltung, dem Rathaus, der Jägerkaserne und anderen öffentlichen Einrichtungen erhältlich.



(Foto: Hans Schulz)

Kneippen und Feiern auf der „Kinderinsel Kunterbunt“

In der Woche vom 18.06. bis 22.06.2012 findet die diesjährige Kneipp-Woche statt. Von Montag bis Freitag zwischen 9:00 Uhr und 10:30 Uhr beschäftigen sich die Kinder und ihre Eltern sehr intensiv mit den fünf Säulen der Kneippschen Gesundheitslehre.

Jede Gruppe öffnet täglich ihre Türen, um Besucher und Interessierte an gesunder Ernährung, Kräuterlehre, Bewegung, seelischem Wohlbefinden und Wasseranwendungen teilhaben zu lassen.

Zum Ende der Kneipp-Woche findet am Freitag, dem 22. Juni 2012 ab 15:00 Uhr die inzwischen schon 9. Kneippiade statt. Dazu sind alle Interessierte herzlich eingeladen.

Beginn ist **15:00 Uhr im Sonnenhof** mit einem gemeinsamen Singen.

Die Erzieherinnen, Eltern und Kinder freuen sich auf zahlreiche Besucher.

Kontakt:

Kinderhaus „Kinderinsel Kunterbunt“
Mittelstraße 7
02826 Görlitz



Anzeigen

RECHTSANWÄLTE DR. FLÜGGE, MICHL & WITTIG

HANNES MICHL

MEDIZINRECHT — VERKEHRSRECHT
STRAFRECHT
SCHADENSRECHT

FRANK WITTIG

MIETRECHT — BAURECHT
ARBEITSRECHT
FAMILIENRECHT

ALEXANDER ENZ

SOZIALRECHT — ERBRECHT
IMMOBILIENRECHT
VERSICHERUNGSRECHT

WILHELMSPLATZ 4 ♦ 02826 GÖRLITZ ♦ TEL. 03581 / 40 32 14 ♦ FAX. 40 33 87
WWW.KANZLEI-MICHL.DE



„Gesichter der DEFA“



Wer kennt sie nicht, von der älteren Generation, die „Gesichter der DEFA“! Katrin Saß, Armin Müller-Stahl, Angelica Domröse und noch viele andere bekannte Schauspielerinnen und Schauspieler der DEFA. Die Berliner Fotokünstlerin Sandra Bergemann hat sie alle vor ihrer Kamera gehabt. Sandra Bergemann, in Stralsund aufgewachsen, hat sich über mehrere Jahre den Größen des ostdeutschen Films auf sensible Art genähert, um sie an Orten zu fotografieren, mit denen die Porträtierten eng verbunden waren. Distanziert zeigen die Porträts den Menschen hinter Schauspielermaske ohne jede Hochglanzattitüde. Ergänzt werden die Porträts durch kurze Statements in denen die Schauspieler von ganz persönlichen Erfahrungen in ihrem (Arbeits-)Alltag berichten. 2008 erschien ein Bildband, ebenfalls unter dem Titel „Gesichter der DEFA“.

Sandra Bergemann, geboren 1980 in Stralsund, ist freie Fotografin in Berlin. Sie studierte Fotodesign am Berliner Lette-Verein, u. a. bei dem bekannten Fotogra-

fen Roger Melis. Die vorliegende Ausstellung entstand von 2002 bis 2008.

Gefördert wird die Ausstellung durch die DEFA-Stiftung.

Eröffnet wird diese Ausstellung am 8. Juni 2012 um 19:00 Uhr in der Galerie des Museum der Fotografie Görlitz e. V., Löbauer Straße 7. Zu sehen bis zum 11. Juli 2012. Wer sich vor dem Besuch der Ausstellung informieren möchte, findet Informationen unter: www.gesichter-der-defa.de

Öffnungszeiten:

Di., Fr. - So. von 14:00 bis 18:00 Uhr.

Kontakt:

Gesellschaft für das Museum der Fotografie e. V.

Galerie des Fotomuseums Görlitz
Löbauer Straße 7

Telefon: 03581 878761

Mobil: 0171 1172005



Foto: Sandra Bergemann

GalerieZeit „Was lesen!?“ - in der Stadtbibliothek

Am **19. Juni** können sich alle Interessierten endlich wieder ein paar Anregungen für den Lesesommer 2012 holen!

An diesem Nachmittag in der Reihe *GalerieZeit* stellen Ines Thoerner (Leiterin der Bibliothek), Doris Melchior und Swen Röder (Vorsitzender des Vereins Freunde der Stadtbibliothek Görlitz) Neuerscheinungen und Klassiker aus dem Medienbestand vor.

Denn bei einem Bestandszuwachs von über 1.000 Medien innerhalb eines Jahres allein bei der Belletristik, kann man als Benutzer der Stadtbibliothek Görlitz schon mal den Überblick verlieren.

Und um dem ein wenig Abhilfe zu schaffen, haben sie die drei durch einen großen Bücherberg gelesen und geben **um 15:00 Uhr** unter dem Motto „Was lesen!?“ Tipps über verschiedenste Lektüre.

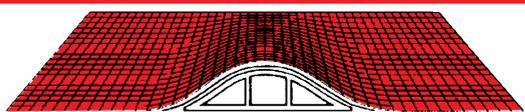
Veranstaltung SeniorenKolleg der Hochschule

Die nächste Veranstaltung des SeniorenKollegs der Hochschule Zittau Görlitz findet am Mittwoch, 6. Juni 2012, 16:00 Uhr, Furtstraße 2 (G I), Raum 1.01 statt.

Zu Thema „**Aktiv Altern - Ältere Menschen zum Sport motivieren**“ referieren die Dipl.-Sportlehrerin Sonja Bratoew und Professor PH.D. Andreas Hoff, Fakultät Sozialwissenschaften.

Alle Interessenten sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.

Anzeigen



Dachdeckermeisterbetrieb



**Walkowiak &
Brendle GmbH**

Reichenbacher Straße 95 · 02827 Görlitz
Tel. (03581) 73 06 65 · www.walkowiak-brendle.de



TREPPEN & GELÄNDER

Büro: Steinweg 32, 02826 Görlitz
www.thierbach-treppen.de

Tel.: 0 35 81 / 41 76 89
Fax: 0 35 81 / 6 49 00 54



- Planung, Errichtung und Wartung von Elektroanlagen
- Solaranlagen
- Verkauf und Reparatur von Elektrowerkzeugen
- Wärmepumpen
- Ersatzteilhandel



02826 Görlitz Tel.: 0 35 81 / 66 19 66
Bahnhofstraße 51 Fax: 0 35 81 / 66 19 67

www.elektro-soppa.de
mail: elektro-soppa@t-online.de

regional informiert



www.wittich.de

Heimat- und Bürgerzeitungen -
hier steckt Ihre Heimat drin.



Zukunftsvisionen 2012

Unter dem Motto „Zukunft sehen oder künftig zusehen“ verwandelt sich die charmerschöne Jugendstilvilla auf dem Mühlweg 15a bis zum 9. Juni in einen Ort der Kunst, der Begegnung und der Visionen. Die Werke 23 regionaler Künstler verschiedenartigster Genres beleben nicht nur die Wände der schönen Villa, sondern bringen auch frischen Wind in die hiesige Kulturlandschaft mit neuen Ansätzen und unkonventionellem Sehen. Ein buntes Rahmenprogramm mit Konzerten, Workshops, Live Performance und vielen anderen Attraktionen wird den täglichen Ausstellungsbetrieb schmücken. Die ausstellenden Künstler, das Rahmenprogramm und Bilder vom Haus gibt es auf der Homepage www.zukunftsvisionen-goerlitz.de.

Das Projekt wird getragen durch Ideenfluss e. V. und gefördert durch Fonds Soziokultur, Stadt Görlitz, Sächsische

Jugendstiftung, Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien und Youthbank Oberlausitz.



Anzeigen

Mit 4,9 l Verbrauch der Sparsamste seiner Klasse.¹

Der FORD **FOCUS** mit EcoBoost-Motor.

SICHERN SIE SICH
€ 5.000,-^{2,3}
KUNDENVORTEIL!

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

FORD FOCUS TURNIER CHAMPIONS EDITION

16"-Leichtmetallräder im 5x2-Speichen-Design, Audiosystem CD mit USB-Schnittstelle und Audio-Fernbedienung, Klimaanlage, Bordcomputer mit Verbrauchs- und Kilometerangabe sowie Außentemperaturanzeige

Insgesamt mit einem Kundenvorteil von **€ 5.000,-^{2,3}** Bei uns für **€ 17.290,-⁴**



Unter der Organisation von Professor Dr. Klaus Trouet vom Vorstand der Deutschen Stiftung Denkmalschutz (DSD) besuchte eine Gruppe von Spendern der DSD unsere Stadt Görlitz. Gemeinsam mit Andreas Vogel, Referatsleiter des Görlitzer Fortbildungszentrum für Handwerk und Denkmalpflege e. V. besichtigten sie am Freitag, dem 18. Mai den historischen Sitzungssaal im Rathaus.

OTTO - Fahrschule

**Ausbildung aller Klassen
Aufbauseminarkurse**

Nächste Lehrgänge

Grundkurs 15. - 25.06.2012
Ferienkurs 23. - 31.07.2012
Klasse C, CE, T ab 05.06.2012

Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 0 35 81 / 31 48 88**
Fax 318788 · www.fahrschule-otto.de · Kontakt@fahrschule-otto.de

Anmeldung: Montag - Freitag 12.00 - 18.00 Uhr

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EC) 715/2007): Ford Focus Champions Edition: 11,3*/8,1-5,1 (innerorts), 6,5*/5,0-3,7 (außerorts), 8,3*/6,0-4,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 139-109 g/km (kombiniert) *Werte für den Betrieb mit Bio-Ethanol (E85)

Ford, offizieller Sponsor der UEFA Champions League, in Kooperation mit:

Autohaus Arndt
Inhaber Bernd Budi e.K.
Görlitzer Str. 15
02827 Görlitz
Tel.: (03581) 7 43 80
www.autohaus-arndt.de

Autohaus Arndt
Filiale Niesky
Inhaber Bernd Budi e.K.
Jänkendorfer Str. 2
02906 Niesky
Tel.: (03588) 2 22 92 30

Am Beispiel des Ford Focus Turnier 1.0 l EcoBoost-Motor 74 kW (100 PS). *Er gibt sich aus dem Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Basismodells und den genannten Leistungen im Einzelpreis. *Am Beispiel des Ford Focus Champions Edition 1.0 l EcoBoost 74kW (100PS). - Angebot gilt für einen Ford Focus Champions Edition 1.0 l EcoBoost 74kW (100PS).



Anzeigen

BERNDT
Mobilitätsprodukte
 Seien Sie mobil, wann immer Sie wollen!

Elektromobile




- x ohne Führerschein, sehr einfach bedienbar
- x große Auswahl, auch als Doppelsitzer
- x kostenlose Prospekte und kostenlose Probefahrten, auch bei Ihnen zu Hause
- x schneller Ersatzteil- und Reparaturservice
- x außerdem: el. Fahrräder & Elektroroller

Elektromobil fahren ist leichter als Fahrrad fahren und sicherer! Probieren Sie es aus! Sie brauchen nicht zu uns kommen, wir kommen zu Ihnen!

Badewannenlifte

Haben Sie Lust auf ein wohltuendes und entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe? Wir machen Sie wieder mobil und unabhängig!





- x selbständiger und sicherer Einstieg, bis auf den Wannenboden absenkbar
- x für fast jeden Wannentyp geeignet
- x kostenlose Prospekte & Vorführungen

Treppenlifte & Aufzüge

Gönnen Sie Sich mehr Sicherheit und mehr Komfort im eigenen Heim mit einem unserer Treppenlifte/ Aufzüge!





- x kostenlose Beratung, Prospekte und Aufmass
- x für jede Treppe möglich, auch für Außentreppe
- x einfachste Bedienung, fährt auch bei Stromausfall
- x suche ständig gebrauchte Lifte zum Ankauf

Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen
www.b-m-p.de
03591 / 599 499

Sportsplitter

Medaille knapp verpasst

Bei der Sachsenmeisterschaft im Turnen haben sich Niklas Rathsack und Louis Schmidt vom Görlitzer Turnverein in der Altersklasse 10/11 achtbar gegen die unerwartet starke Konkurrenz aus Leipzig und Chemnitz geschlagen. Niklas verpasste mit einem Rückstand von nur 0,1 Punkte ganz

knapp die Bronzemedaille. Für seine tolle Übung am Boden erhielt er mit 9,70 Punkten die Tageshöchstwertung der Leistungsklasse. Als Neunter des Landes Sachsen verließ Louis etwas enttäuscht den Wettkampf. Die Aufregung war wahrscheinlich zu groß und kostete wertvolle Punkte.



Anzeigen

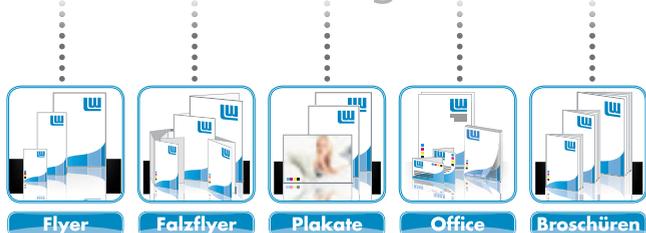
HEIDENESCHER
 Sicherheitstechnik
 Schlüsseldienst / Briefkästen / Stempel / Schilder & Pokale

zu Hause alles sicher?

Inh. André Tzschoppe
 Bismarckstr. 5, 02826 Görlitz | Fon 03581 - 400956 Fax 400955

LW-flyerdruck.de

Der einfache Weg zum Druck



Weitere Angebote finden Sie unter
www.LW-flyerdruck.de



Service-Center **Schlegel** Service-Center

Professionelle Hilfe bei

WASSERSCHÄDEN

- Ortung
- Trocknung
- Vermietung von Technik



Telefon: 03581 / 38 54 - 0
 mobil: 0170 / 930 33 58



Termine

Die Stadt Görlitz und der Seniorenbeirat gratulieren den folgenden Altersjubilaren herzlich zum Geburtstag

05.06.

Bittner, Ilse
Eißner, Wolfgang
Heym, Regina
Börstler, Ingrid
Gleisberg, Peter
Wießner, Rosemarie

85. Geburtstag
85. Geburtstag
80. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

06.06.

Schulze, Lotte
Eidner, Anneliese
Friebel, Helmut
Kaddatz, Herbert
Batzdorfer, Benno

98. Geburtstag
94. Geburtstag
91. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag

07.06.

Kahl, Herbert
Kunze, Heinz
Neitzel, Johanna
Rönsch, Ursula
Hanske, Siegfried
Harwart, Udo
Dr. Schmidt, Heiderose
Stritzke, Rolf-Dieter

90. Geburtstag
80. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

08.06.

Grasse, Heinz
Baron, Edeltraud
Kappler, Ella
Lange, Ursula
Finke, Sigrid
Faustmann, Annegret
Litke, Edward
Michalski, Krzysztof-Jan
Schwerdtner, Bodo

85. Geburtstag
80. Geburtstag
80. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

09.06.

Lehmann, Ursula
Pietrzak, Aldona
Heinrich, Horst
Künzel, Horst
Palzer, Christa
Potratz, Ewald
Schlausch, Gerda
Zukunft, Manfred
Below, Dieter

85. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag

10.06.

Zwiebler, Rose-Marie

75. Geburtstag

Diegelmann, Wolfgang
Trautmann, Karl-Heinz

70. Geburtstag
70. Geburtstag

11.06.

Eichner, Ingeborg
Lange, Herta
Heinicke, Elfriede
Kupka, Ursula
Seibt, Gerhard
Duda, Peter

93. Geburtstag
85. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag

12.06.

Goldammer, Heinz
Kittlaus, Manfred
Schulze, Liselotte
Gratz, Heinrich
Engwicht, Ilse
Malitzky, Manfred
Benn, Anneliese
Föhlich, Waltraud
Haufe, Renate
Hartmann, Dieter
Machoy, Elisabeth

91. Geburtstag
90. Geburtstag
90. Geburtstag
85. Geburtstag
80. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

13.06.

Welzel, Elly
Meyer, Margarete
Grabs, Ellen
Kallinich, Edeltraud
Nöthel, Rita

93. Geburtstag
92. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

14.06.

Zippel, Helene
Jäger, Johanna
Fischer, Johanna
Hirche, Siegfried
Kusch, Horst

92. Geburtstag
90. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag

15.06.

Haupt, Johanna
Exner, Margot
Berndt, Waltraud
Walter, Gisela
Büttner, Christian
Mummer, Monika
Schreiter, Armin

97. Geburtstag
92. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

16.06.

Köhler, Hildegard
Ledzbor, Hannelore

85. Geburtstag
75. Geburtstag

Tschäpe, Erika
Mertin, Renate

75. Geburtstag
70. Geburtstag

17.06.

Hagemann, Gertrud
Herrmann, Annelies
Friebe, Ursula
Scholz, Gertraud
Grasse, Anneliese
Halm, Christa
Kalus, Brigitte
Kretschmer, Wolfgang
Augsten, Siegfried
Born, Karin
Fengler, Rudolf

90. Geburtstag
90. Geburtstag
80. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

18.06.

Schwalm, Heinz
Buschek, Renate
Wenzel, Hanna
Heinecke, Gerdlinde
Krogulec, Zdzislaw
Ullrich, Ursula
Wehlte, Siegfried
Wiesner, Klaus
Williger, Horst
Hoffmann, Jürgen
Werner, Eckhard

90. Geburtstag
85. Geburtstag
85. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

19.06.

Bakalorz, Käthe
Strauß, Horst
König, Hans
Kunze, Reinhard
Winzker, Renate

91. Geburtstag
80. Geburtstag
75. Geburtstag
70. Geburtstag
70. Geburtstag

Bitte beachten Sie, dass in dieser Liste nur Altersjubilare veröffentlicht werden, die mit ihrem privaten Wohnsitz in Görlitz gemeldet sind. Dies gilt gemäß § 33 Absatz 4 des Sächsischen Meldegesetzes nicht für Personen, die für eine Adresse gemeldet sind, auf der sich ein Krankenhaus, Pflegeheim oder eine ähnliche Einrichtung befindet.

Anzeigen

BS Schindler
Häusliche Krankenpflege und Seniorenbetreuung

BS Hauskrankenpflege GmbH
Jakobstraße 6 · Görlitz

- Häusliche Krankenpflege
- Essen auf Rädern • Haushaltshilfe
- Soziale Betreuung

☎ (0 35 81) 30 49 22

Service Anzeigen
Tel. 0 35 35 / 489-0



Senden Sie Blumen gegen das Vergessen!
www.Blumenspenden.de

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

<p>Hauskrankenpflege Seniorenbetreuung Claudia Stumm</p> <p>Wir beraten Sie gern: Konsulstraße 60 02826 Görlitz oder rufen Sie an 0 35 81/313902</p>	<p>12.06.12 - 13.30 Uhr Wir fahren in das Eiscafé Oberlausitz nach Schönbach</p> <p>14.06.12 - 13.30 Uhr Auf zu einer Bergtour nach Oberoderwitz auf den Spitzberg</p>	<p>19.06.12 - 13.30 Uhr Kleine Dörferrundfahrt und anschließende Einkehr im Vogelpark Deschka</p> <p>21.06.12 - 13.30 Uhr Frühsommerliches Basteln in Wendisch Paulsdorf bei Frau Ebermann</p>	<p>26.06.12 - 13.30 Uhr Durch die Oberlausitz nach Sohland an der Spree</p> <p>28.06.12 - 14.30 Uhr Gemütlicher Nachmittag in Niesky in dem Café Beckers</p>
--	--	--	--



Apotheken-Notdienste

Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr sind über den Notruf 112 zu erreichen. Der kassenärztliche Notfalldienst (dringender Hausbesuch) und der Krankentransport sind telefonisch über die Leitstelle unter der Nummer 406776 oder 406777 erreichbar. Für die Anmeldung eines Krankentransportes (kein Notfall) wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Rufnummer 19222.

Tag	Datum	Dienst habende Apotheke	Telefon
Dienstag	05.06.2012	Linden-Apotheke, Reichenbacher Straße 106	736087
Mittwoch	06.06.2012	Neue Apotheke, James-von-Moltke-Straße 6	421140
Donnerstag	07.06.2012	Mohren-Apotheke, Lutherplatz 12 und Adler-Apotheke Reichenbach, Markt 15	407440 035828 72354
Freitag	08.06.2012	Pluspunkt Apotheke, Berliner Straße 60	878363
Samstag	09.06.2012	Paracelsus-Apotheke, Bismarckstraße 2	406752
Sonntag	10.06.2012	Fortuna-Apotheke, Reichenbacher Straße 19	4220-0
Montag	11.06.2012	Sonnen-Apotheke, Gersdorfstraße 17 und Stadt-Apotheke Ostritz, von-Schmitt-Straße 7	314050 035823 86568
Dienstag	12.06.2012	Demiani-Apotheke im CityCenter Frauentor	412080
Mittwoch	13.06.2012	Robert-Koch-Apotheke, Zittauer Straße 144	850525
Donnerstag	14.06.2012	Engel-Apotheke, Berliner Straße 48	764686
Freitag	15.06.2012	Marktkauf-Apotheke, Nieskyer Straße 100	7658-0
Samstag	16.06.2012	Rosen-Apotheke, Lausitzer Straße 20	312755
Sonntag	17.06.2012	Hirsch-Apotheke, Postplatz 13	406496
Montag	18.06.2012	Bären-Apotheke, An der Frauenkirche 2	3851-0
Dienstag	19.06.2012	Humboldt-Apotheke, Demianiplatz 56 (Busbahnhof)	382210

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst vom 5. Juni bis 19. Juni

(außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Tierarztpraxen - Konsultation nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung)

05.06. - 08.06

Dr. I. Papadopulos, Görlitz,
Rauschwalder Straße 34
Telefon: 03581 316223 oder
0171 3252916

08.06. - 15.06.

DVM R. Wießner, Görlitz,
Rauschwalder Straße 65
Telefon: 03581 314155
Privat: 03581 401001

15.06. - 19.06.

TA M. Barth, Görlitz,
Seidenberger Straße 36
Telefon: 03581 851011
oder 0172 3518288 oder 03588 222274
DVM F. Ender, Vierkirchen-Tetta,
Dorfstraße 21 b
Telefon: 035876 46937
oder 0171 2465433

Suchdienst DRK Kreisverband Görlitz

In den Wirren des Zweiten Weltkrieges haben viele Menschen ihre Angehörigen aus den Augen verloren. Bei den meisten ist die beißende Ungewissheit bis heute in den Köpfen geblieben: Wo wurde mein Vater begraben? Was ist aus meinem Bruder geworden? Hat mein Onkel Stalinograd überlebt?

Der Suchdienst des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) hilft, Antworten auf solche

Fragen zu finden. Ansprechpartner vor Ort ist Ingo Ulrich, er lädt ein Mal im Monat zu einer Sprechstunde ein, in der Bürger von ihren vermissten Angehörigen berichten können. Mit Hilfe von Unterlagen und Daten macht sich Ingo Ulrich dann gemeinsam mit dem zentralen Suchdienst in München auf die Suche.

Termine des Suchdienstes werden immer am 1. Donnerstag im Monat jeweils von 14

bis 17 Uhr angeboten:

nächster Termin: **5. Juli 2012**

Kontakt:

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Görlitz Stadt und Land e. V.
KAB (Suchstelle)/Suchdienst
Ostring 59
02828 Görlitz
Telefon 03581 362410/-453

Anzeigen

Salon Peter
Görlitz • Dr.-Friedrich-Straße 10
☎ 0 35 81-40 62 80
Görlitz • „KÖ-Passage“ Königshufen
☎ 0 35 81/31 27 80

Lady ID Exclusive Mode
Straßburg-Passage
Tel.: (03581) 41 25 91

Aktuelle Sommerkollektion jetzt bei uns!

**Aktionswoche
Markenmode stark reduziert!**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.30 - 18.30 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr

NC NICECONNECTION®
JOOP!
AMBIENTE®
CAMBIO
Laurèl



Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort

Der nächste Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber“ des **Arbeiter-Samariter-Bundes** findet **am 07.07.2012, 8:00 Uhr** im Untergeschoss des ASB-Seniorenzentrums Rauschwalde, Grenzweg 8 statt. Der Eingang befindet sich auf dem Fußweg zwischen Eibenweg und Grenzweg. Für Rückfragen und Anmeldungen steht Ihnen Jens Seifert unter den Telefonnummern: 03581 735-105 oder -102 oder per E-Mail j.seifert@asb-gr.de zur Verfügung.

Die **Görlitzer Malteser** führen die nächste Lebensrettende Sofortmaßnahme für Führerscheinbewerber **am 16.06.2012 von 8:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch. Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021. E-Mail: karin.meschter-dunger@malteser.org

Das **Deutsche Rote Kreuz** führt den nächsten Kurs für Führerscheinbewerber der Klassen A und B (PKW) „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ **am 16.06.2012 von 8:00 bis 14:30 Uhr** in den DRK-Ausbildungsräumen Ostring 59 durch. Weitere Informationen und Anmeldungen: Dr. Udo Bauer, Telefon 03581 362452, E-Mail: udo.bauer@drk-goerlitz.de.

Erste-Hilfe-Grundkurs (EH)

Der nächste Erste-Hilfe-Grundkurs (für LKW und Betriebliche Ersthelfer) findet **am 26./27.06.2012 von 08:00 bis 14:30 Uhr** in den Ausbildungsräumen des **DRK**, Ost-

ring 59 statt. Weitere Informationen und Anmeldungen: Dr. Udo Bauer, Telefon 03581 362452, E-Mail: udo.bauer@drk-goerlitz.de.

Erste-Hilfe-Lehrgang (EH)

Der nächste Erste-Hilfe-Lehrgang (16 Unterrichtsstunden mit je acht Unterrichtsstunden pro Tag) des Arbeiter-Samariter-Bundes findet **am 03.07. und 04.07.2012** statt. Beginn ist jeweils um **08:00 Uhr** im ASB-Schulungsraum, Grenzweg 8 in Görlitz. Zielgruppen sind Ersthelfer über den Berufsgenossenschaft-/Unfallkasse-Grundlehrgang, Anwärter für den Lkw-Führerschein, Boots- und Flugschein, Gruppenleiter, Jugendleiter, Übungsleiter sowie im Rahmen von Ausbildung und Studium. Weitere Informationen und Anmeldung bitte über: Jens Seifert, Telefon: 03581 735105 oder -102, E-Mail: j.seifert@asb-gr.de

Die **Görlitzer Malteser** führen die nächste Erste-Hilfe-Ausbildung (16 UE) **vom 09.08. bis 10.08.2012 von 8:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch.

Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021, E-Mail: karin.meschter-dunger@malteser.org

Erste-Hilfe-Training (EHT)

Das nächste Erste-Hilfe-Training für Betriebliche Ersthelfer zur Auffrischung nach zwei Jahren wird an folgenden Tagen durchgeführt: **13.06., 14.06., 15.06., 19.06.2012** jeweils von **08:00 bis**

14:30 Uhr in den Ausbildungsräumen des **DRK**, Ostring 59. Weitere Informationen und Anmeldungen: Dr. Udo Bauer, Telefon 03581 362452, E-Mail: udo.bauer@drk-goerlitz.de. Diese Kurse werden auch an Wunschterminen in Unternehmen durchgeführt, auch am Wochenende (mind. 10 Teilnehmer)

Erste-Hilfe-Training (EHT)

Der Arbeiter-Samariter-Bund führt den nächsten Lehrgang Erste-Hilfe-Training (acht Unterrichtsstunden) **am 21.06.2012** durch. Beginn ist um **08:00 Uhr** im ASB-Schulungsraum, Grenzweg 8 in Görlitz. Zielgruppen sind Ersthelfer (Berufsgenossenschaft/Unfallkasse) zur Auffrischung nach zwei Jahren. Weitere Informationen und Anmeldung bitte über: Jens Seifert, Telefon: 03581 735105 oder -102, E-Mail: j.seifert@asb-gr.de

Die **Görlitzer Malteser** führen das nächste Erste-Hilfe-Training (8 UE) **am 15.06.2012 von 8:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch. Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021, E-Mail: karin.meschter-dunger@malteser.org

Erste Hilfe bei Kindernotfällen

Die **Görlitzer Malteser** führen das Erste-Hilfe-Training bei Kindernotfällen (8 UE) **am 03.11.2012 von 8:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch. Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021, E-Mail: karin.meschter-dunger@malteser.org

Ideen in Druck



Anzeigen

Bewerben Sie sich jetzt.

- Ergotherapeut/in
- Physiotherapeut/in
- Rettungsassistent/in

Ansprechpartnerin: Sabine Martin · Tel. 035 81/42 150
schule-goerlitz@de.tuv.com · www.tuv.com/schule-goerlitz

TÜV Rheinland Schulzentrum
Furtstraße 3 · 02826 Görlitz
www.deine-berufsausbildung.de



EXTREMBBAUMFÄLLEN
mit Seilunterstützung
• NOTREPARATUREN
in extremen Höhen

THOMAS MEIER
Funk 0172 4105206 • Fax 03583/693661
www.hoehenprofi.de • info@hoehenprofi.de



Straßenreinigung

Bitte beachten Sie die verkehrsrechtliche Anordnung zur Freilassung der benötigten Flächen auf der Fahrbahn zur Grundreinigung für die Kehrmaschine. Am jeweiligen Kehrtag gilt auf den genannten Straßen in der Zeit von 7:00 bis 13:00 Uhr Halteverbot. Entsprechende Hinweisschilder werden rechtzeitig vor dem Kehrtermin aufgestellt.

Achtung!

Änderungen sind kurzfristig möglich. Bitte beachten Sie die Beschilderung auf den Straßen. Im Anschluss an die Straßenreinigung erfolgt noch die Reinigung der Straßeneinläufe. Diese dürfen nicht zugestellt werden.

Wöchentliche Reinigung in den Reinigungsklassen 1 und 5

Montag

Berliner Straße, Marienplatz, Steinstraße, Postplatz, Struvestraße

Mittwoch

Berliner Straße, Marienplatz, Salomonstraße (verkehrsberuhigter Bereich), Schulstraße (Fußgängerbereich), An der Frauenkirche

Donnerstag

Untermarkt, Bei der Peterskirche, Brüderstraße (einschl. Fläche um Brunnen Obermarkt)

Freitag

Berliner Straße, Marienplatz, Peterstraße, Neißstraße, Bahnhofsvorplatz (Fußgängerbereich), Annengasse

Dienstag, 05.06.12

Kunnerwitzer Straße (rechts von Sattigstraße), Pomologische Gartenstraße (rechts von Biesnitzer Straße), Augustastraße (rechts von Wilhelmsplatz), Emmerichstraße (links von Augustastraße), Langenstraße, Grüner Graben (zwischen Pontestraße und Heilige-Grab-Straße)

Mittwoch, 06.06.12

Gewerbering, Bautzener Straße, Salomonstraße (zwischen Bahnhofstraße und Dresdener Straße), Augustastraße (links vom Wilhelmsplatz), Emmerichstraße (rechts von Augustastraße)

Freitag, 08.06.12

Wielandstraße (rechts von Carl-von-Ossietzky-Straße), Johannes-Wüstenstraße (rechts von Uferstraße), Hohe Straße, Judenstraße, Peter-Liebig-Hof, Paul-Taubadel-Straße

Montag, 11.06.12

Am Wiesengrund, Teichstraße, Theodor-Körner-Straße, Gobbinstraße, Fritz-Heckert-Straße (zwischen Zittauer Straße und Einfahrt Gärtnerei), Stauffenbergstraße, Bäckerstraße

Dienstag, 12.06.12

Jauernicker Straße (rechts von Sattigstraße), Jochmannstraße (links von Krölstraße), Hartmannstraße (rechts von Dr.-Friedrichs-Straße), Blumenstraße (links von Konsulstraße), Leipziger Straße (rechts von Salomonstraße), Wielandstraße (links von Carl-von-Ossietzky-Straße), Johannes-Wüsten-Straße (links von Uferstraße), Steinweg

Mittwoch, 13.06.12

Jauernicker Straße (links von Sattigstraße), Jochmannstraße (rechts von Krölstraße), Lessingstraße, Blumenstraße (rechts von Konsulstraße), Hans-Beimler-Straße, Leipziger Straße (rechts von Rauschwalder Straße), Lessingstraße, Helle Gasse, Am Museum, Furtstraße

Donnerstag, 14.06.12

Bahnhofstraße (zwischen Brautwiesenplatz und Schillerstraße), Luisenstraße, Zepelinstraße, Brautwiesenplatz, Cottbuser Straße, Rauschwalder Straße (rechts von Cottbuser Straße), Brautwiesenstraße (rechts von Rauschwalder Straße)

Freitag, 15.06.12

Rauschwalder Straße (links von Cottbuser Straße), Brautwiesenstraße (rechts von Brautwiesenplatz), Am Brautwiesentunnel, Biesnitzer Straße (rechts von Zittauer Straße), Zittauer Straße

Montag, 18.06.12

Heilige-Grab-Straße (zwischen Zepelinstraße und Alter Nieskyer Straße), Nieskyer Straße, Sattigstraße, Nikolai-graben, Hugo-Keller-Straße, Lutherstraße (links von Biesnitzer Straße)

Dienstag, 19.06.12

Bahnhofsvorplatz, Nonnenstraße, Am Hirschwinkel, Am Stockborn, Klosterplatz, Bismarckstraße, Dr.-Kahlbaum-Allee, Obermarkt (ohne innere Parkplätze)

AZweb
Online-Anzeigen-System
Bequem online Anzeigen ...
• gestalten • schalten
www.wittich.de
VERLAG WITTICH

Anzeigen

Haus- und Grundstücks-Service

A. Böhmer

- **Hausmeisterdienste**
(komplette Objektpflege für Privat und Gewerbe)
- **Glas- und Gebäudereinigung**
(Unterhalts- und Grundreinigung)
- **Kleintransporte** (z. B. Möbel oder Schüttgüter mit Multicar-Kipper etc.)
- **Beräumungen/Entsorgungen**
(Laub, Grünabfälle, Bauschutt, Hausmüll, komplette Wohnungs-/Objektberäumung)



Melanchthonstraße 59 · 02826 Görlitz

Betriebshof: Sattigstraße 32

Fon: 03581 - 40 07 40

Fax: 03581 - 40 14 80

Funk: 0171 - 71 24 84 3

boehmer-hausmeisterdienst@t-online.de